

sanka

Strick, nez, garn. sáderga, fhtrik, mréjsha, sanka,
shnóra. laqueus, funis, tendicula, Compedes,
pedicae.

HIPOLIT: Dict. II, 189

panka

Prufa, handhabe, des öhr, klammer, rothaj',
vuhü, panka, sapunka.

ranka

Bohle, strick. ranka, sáderga, fútrin
sa týrhji lou. Tendicula.

HIPOLIT: Dict. II, 32

manka

Ohr en einem Gehirne. sanka, rorhék.
Aufe.

HIPOLIT: Dict. II, 137

ranka

Tenus, strick, damit man Vögel fangt. shtrik
ali řánka s'katéro se týze lovè.

ranka

Tendicula, Vogelstrick. ranka, ohtrik
ja tyrkji lov, jäderge. hinterlist.
inu jahajälisehe, hirma.

HIPOLIT: Dict. I, 660

7

ranka
ranke

Strick legen. sádèrge, spune, sanke, shnore stávití,
póstávití, bufsje stávití. infidiari, tendere laqueos,
retia, infidias moliri, struere, ponere.

HIPOLIT: Dict. II,

189, 190

zanke
zanke

aut tendit tendiculas, quibus seipfas suspendunt
et suffocant: oder er leget Strupfen, Schlingen,
in welchen sie selber sich erhencken Vnd erwürgen:
ali on postávi sanke, ali sádèrge, v'katérik oné
fame se sadèrgújejo, inu sadávio:

sanohtrica

Redivia, nagelzwang, da sich die haut von nã-
geln schelt. nohtni lup, ali nóhtnu luplájne,
kãdar se ta kóŕha od nohtov lúpi, góri póka, inu
zifrã. túdi éna boléjfen, ta zherv v'pérstih,
ali v'fobèh ŕanúhtniza.

paronichia

Paronychia, vel paronychium, der wurm, ein böses nagelgeschwür an fingern oder Zehen. en zhrev, ali fanúhtniza: je éna húda bolezhína, ali ottúk sa núhtam v'pérstih na rókah, ali na nógah.

manóhtnica

u

Fingerwurm, nagelgeschwür. manóhtnica,
veliká bolehnína sa nohtný. Faron-
ychie.

HIPOLIT: Dict. II, 61

manohbnica

u

Reduvia, der wurm, neidnagel eine krankheit.
en zhèrv v'pérstah, túdi fanúhtniza éna bole-
zhína, kaðar se kósha od nohtý lózhi.

fanóhtnica

u

Pterigium, ein fäll in aug. Nägelgeschwär.
éna mréjna, ali kófhiza v'ozhé'si. en rast,
ali ottúk okúli nohtòv: fanúhtniza.

paronohitnica
u

Gebrüt, brüt an finger. sanúhtniza, éna velíka
bolezhína sa nohtmý. paronychia.

HIPOLIT: Dict. II, 69

manchtrik

u

Fingernägeldraub. Paronychia. fanichtrik.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

пароних

и

пароних. fingernägelkraut. Paronychia.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 41

manoreti (se)

Vernarren, sich ab einem ding Vernarren. se v'
éno rejzh satelébiti, salubíti, sanorréjti. Ad
infaniam aliquid Concupiscere.

HIPOLIT: Dict. II, 213

sanucati

Misbrauchen. nespodóbnu vřhiváti, núzati, sanúzati.
male uti, Abuti.

124

HIPOLIT: Dict. II,

zanucati

Contero, zerbrosmen, verbrauchen, verschleissen,
resdrobíti, strejti, po- ali sanúzati. resdréjti,
restérgati, ponojsíti.

manucati

Verbrauchen. zanúxati, ponúxati, proo-
shiti. abuti, Consumere usu.

HIPOLIT: Dict. II, 207

Samucati se

Diarium, Tagsedl oder Tagrodel, was man in
den tag verbraucht und ausgibt. dneusku
samerkuvánie inu popisuvánie, kar Te slejdi
dan sandza, vun daja inu egody.

naoblačiti

Verduncklen, dunckel machen. satemñiti, otemñiti, temnú
sturñiti, safénzhiti, saoblázhiti, satèrmázhiti, samra-
zhñiti, te timmé resprostrñiti. obscurare, tenebras ob-
ducere, obnubilare, opacare: offundere tenebras.

maostuden

Versudlet. samásan, oskrunên, omádeshan, sa-
oftúden, vnagnúfsen, foedatus.

HIPOLIT: Dict. II, 218

zapad

Occidens, nidergang. sónzni fahòd, faháik,
fapàd, defhèlla prúti fahódu.

rapadek
i

Mulcta, bus, aufgelegte straff. pokúra,
[tráffinga, kashtíga, rapádik.

rapadek
u

Busgelt. fhráffinga, denárski sapádik.
mulcta, multatio, multatitia pecunia.

rapadek
i

Multa, bus, aufgelegta straff. Japádik.

HIPOLIT: Dict. I, 378

sapadek
i

Windfang am blasbalg der orglen. vejtralóv,
sapérik, ali sapádik na mejhu, ali pihální-
ku pèr órglah. Arca, pinax.

rapadjiv

Caducus, hinfellig, zergänglich. padéozh, sapá-
dliu, sapadezh: snidéozh, minejózh.

sapadliu

Malefiz person. glavó sapadliu jetnýk, ena
malefiz peršhóna. Reus Capitis.

HIPOLIT; Dict. II, 119

сарадліві

Es ist malefizisch, je glavó sarádezhe, glavó
sараdlívu. Capitale est.

HIPOLIT: Dict. II, 119

napahniti

den Rigel fürstossen. rigel podpahniti, sa-
pahniti, safuniti. pefsulum obdere ostio.

repahniti

Repagulum,

repagulum praecludere. den rigel fürschiessen.

rigel podpahniti, rapahniti.

sapasti

den gunst, freyheit, oder das leben Verscherzen.
to gnado, flobódnost, ali tu shivénie sapásti,
sgubíti, saygráti. Gratiam effundero: liber-
tatem perdere: vitae jactura facere.

HIPOLIT: Dict. II,

215

rapasti

Intercido, verfallen, untergehen, verloren
werden. rapasti, non ex refeti, n' nichem
ra priti, poginuti, pogublen bite.

HIPOLIT: Dict. I, 315

sapasti

sein haab Vnd gut Verlieren. ob vfe priti, fvoje
blagú inu iménie sgubíti, sapásti. bona sua per-
dere, rei familiaris jacturam facere: omnibus
fortunis Exui, spoliari, privari.

sapasti - padem

Es ist alles sein gut der obrigkeit Verfallen.
on je vfe fvoje blagú sapádil.omnia eius bona in
Commisum Ceciderunt.

HIPOLIT: Dict. II,

208

rapasti - gradem

Verwürcen, mishandlen. grešiti, pregrešiti.
offendere, peccare.

das leben Verwürcen. glavó rapádsti, necis
multam committere.

HIPOLIT: Dict. II, 222

sapasti-padem

Verfallen, in ein Straff kommen. sapádsti, v' shtráf-
fengo pádsti, priti. *facere*, *Committere multam*.

HIPOLIT: Dict. II,

crapasti - padem

Verschrecken, Verlieren. sapaŝti, ŝgubiti, po-
gubiti, sanuditi, sanemáriti, skus
nemárnost popuŝtiti.

Up.: Latinskega besedila ni:

HIPOLIT: Dict. II, 215

napasti - padem

Capitalis, der des Tods werth ist. katéri je
smerti vrejðen, ali glavo sapádil: smèrtni, glavni.

xapasti - gradem

Verbrechen, mishandlen. grefhiti, pregrefhiti,
sapáfti. delinquere.

zapasti - padem

in Ungnad fallen. v'negnádo prítí, v'samyro padstí,
s'gnade padstí, gnado sgubítí sapástí, v'velíki negná-
di pèr énimu bítí. Gratiam amittere, perdere, Gratia
Excidere, efse in offensa apud aliquem.

napasti - padem

Verfallen, Zuhauß fallen. doli sapásti, na kup
pásti. Collabi.

rapasti - radem

Verfallen, fivübergehen. sapásti, préjti,
minýti. praetere, elabi.

HIPOLIT: Dict. II, 208

sapasti-gradem

die Zeit ist Verfallen. zhas je prešhil, sapádil.
tempus praeteriit, elapsum est.

HIPOLIT; Dict. II,

magasti - padem

Es ist malefisch, je glavó sapádezhe, glavó
sapadlívu. Capitale est.

mapasti - prasem

Absaufen. sdrávje sapýti, skus pyázho sdrávje
sapáfti, sapráviti, se prepýti, preshléviti.
nimio potu valetudinem laedere.

napasti - padem
napade^vē

Confirvatus, genouber, verfallen. vdvjet, sapáden,
sapádenh, énimu fírstu xher dar.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 126

rapasti - padem
rapadeč

Caducus, hinfellig, zergänglich. padéozh, sapá-
dliu, sapadezh: snidéozh, minejózh.

rapasti
rapaden

Sector, Theiler des verfallenen guts. dilíviz
tiga rapádeniga blagà, túdi en kúpiz tajstiga.

zapasti
zapaden

Confiscatus, genomben, verfallen. notèr potégnen,
odvsét, sapáden.

napasti
napaden

Confisco, ein guet, so das obrigkeit verfallen,
überantworten: einen auf sein guet greiffen. enu
Gospóski sapádenu blagú isrozhíti: énimu na njegó-
vu blagú fezhi.

napasti
napaden

Confiscatio, einziehung der güetter. notèr
potégnenie sapádeniga blagá.

mapasti
mapaden

Quadruplor, ein schwäzer oder kalthans seyn.
en pomerkàsh bitì fa ta zhetérti dejl tiga
rapádeniga blagà na zólu.

zapesti
zapaden

Sectrix, die der Verbannten gut kauft. katéra
tih fbandizhánih zapádenu blagù kúpi.

rapasti-padem
rapaden

Confisco,
confiscare bona. verfallene güether einricher.
sepadem blagú noter potegniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 151

xapasti - pasem
xapasen

Deploratus,
deplorata respublica. verscherzte Regierung,
verdorben, da kheine hofnung mehr ist. éna
fapáfsena, faprávléna inu fgubléna regéringa,
ali Governájne, kir nej vúpajna jo fúpet
fadobíti.

zapasti - pasem
zapasen

Depofitus, hinterlegt, entsezt, verscherzt.
saloshén, odftáulen, sapáfsen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,178

zapescaten

glej zapescatiti - zapescaten

napечатenje

Signatio, Zeichnung, beschreibung. řanámovajne,
řamerkajne, popířsajne, řapezhátejne.

HIPOLIT: Dict. I

, 605

запечатаніе

Confignatio, Versiegung, Verkieselung, einhän-
digung. запечатаніе, замѣчаніе, is-
рощеніе.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisa), 139